

**БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА
НАУЧНО СПИСАНИЕ
ГОДИНА LX 2018**

**BULGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE
SCIENTIFIC JOURNAL
VOLUME 60, 2018**

Годишно съдържание / Annual Contents

Книжка 1 / Number 1: 1 – 112

Книжка 2 / Number 2: 113 – 272

Книжка 3 / Number 3: 273 – 400

Книжка 4 / Number 4: 401 – 512

Книжка 5 / Number 5: 513 – 624

Книжка 6 / Number 6: 625 – 736

METHODOLOGY / МЕТОДИКА

- 37 – 42: Олимпиадата по български език и литература като огледало на обучението по литература в гимназиалния етап [The Bulgarian Language and Literature Olympiad as a Mirror of Literature Training in High School Stage] / *Стилиан Стоянов / Stiliyan Stoyanov*
- 279 – 292: Урокът по български език в съвременния образователен контекст [Bulgarian Language Lesson in Contemporary Educational Context] / *Ангел Петров / Angel Petrov*
- 293 – 308: За есето по граждански проблем [About the Civil Issue Essay] / *Огняна Георгиева-Тенева / Ogniana Georgieva-Teneva*
- 309 – 324: Ключовата компетентност „Общуване на роден (български) език“ в парадигмата на ключовите компетентности [The Key Competence “Communication in Bulgarian” in the Paradigm of the Key Competences] / *Мая Падешка / Maya Padeshka*
- 451 – 461: Изучаване на мита за Прометей в VIII клас – възможности за съпоставки [Study of Myth of Prometheus in VIII grade – Comparison Possibilities] / *Николай Метев / Nikolay Metev*
- 462 – 477: Синергетичен подход в личностно ориентираното обучение за развитие на трансверсални компетентности по български език и литература (V – VII клас) [Synergetic Approach and Personal Oriented Education for the Development of Transversal Competences by Bulgarian Language Learning in V – VII grade] / *Добринка Велинова / Dobrina Velinova*

- 549 – 570: За една критическа методика [About a Critical Methodology] / *Владимир Атанасов / Vladimir Atanassov*
- 571 – 587: За питането в урока по литература [On Asking Questions in Literature Lessons] / *Теменуга Тенева / Temenuga Teneva*
- 588 – 607: С езика на числата за равнището на текстова компетентност на учениците от прогимназиален етап [The Level of Text Competency of the Students Grades Fifth to Seventh through the Language of Numbers] / *Снежанка Добрева Георгиева / Snezhanka Dobрева Georgieva*
- 677 – 686: Един възможен модел за работа с медиен текст в часовете по български език [One Possible Model for Working with Media Text in the Bulgarian Language Learning] / *Деспина Василева / Despina Vasileva*

LITERATURE SCIENCE / ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ

- 9 – 18: Употребите на лудостта в диаволичната проза на Владимир Полянов [The Uses of Madness in the Diabolic Stories of Vladimir Polyanov] / *София Ангелова / Sophia Angelova*
- 325 – 336: Поезия на нощта (Наблюдения върху циклите „Децата на града“ и „Зимни вечери“ на Христо Смирненски) [Poetry of the Night (Observations on Hristo Smirnenki's Cycles "The Children of the Town" and "Winter Nights")] / *Калина Лукова / Kalina Lukova*
- 337 – 343: К. Г. Юнг на български – другият поглед към съвременната хуманитаристика [K.G. Jung in Bulgarian – the Other Look at Contemporary Humanities] / *Румен Шивачев / Rumen Shivachev*
- 407 – 417: Childhood and Technology. Short Notes on Genre and Character Picture of Bulgarian Children's and Young Adult Literature of the 1920s and 1930s / *Nadezhda Stoyanova*
- 418 – 425: Американската действителност в разказите на Светослав Минков от края на 20-те и началото на 30-те години на XX век [The American Reality in Svetoslav Minkov's Short Stories of the Late 1920s and Early 1930s] / *Мария Русева / Mariya Ruseva*
- 426 – 440: За изнамерването на книгопечатанието: възрожденски ракурси [On Discovery of Typography: Aspects of the Bulgarian National Revival] / *Владимир Игнатов / Vladimir Ignatov*
- 529 – 537: Translation of Fiction as a Specific Form of Bulgarian-Slovak Intercultural Communication / *Maria Dobrikova*
- 538 – 548: Изгонените от храма (малкият човек и представителите на църковната институция в разказите на Елин Пелин) [Expelled from the Temple (The Traditional Man and the Representatives of the Church Institution in the Short Stories by Elin Pelin)] / *София Ангелова / Sophia Angelova*
- 631 – 642: Кирил Христов. Конструкции на въобразеното чуждо: славянство, славянина [Kiril Hristov. Constructions of Imagined Otherness: Slavs, Slavicness] / *Любка Липчева-Пранджева / Lyubka Lipcheva-Prandzeva*

- 643 – 653: Край кладенеца на светицата, под манастирската лоза [Near the Well of the Saint, under the Monastery Vine] / Елена Гетова / *Elena Getova*
654 – 663: Учебно-помощни поредици на литературната класика – стратегически избор на издателя [The Educational Aids of Literary Classics – a Strategic Choice of the Publisher] / Малина Димитрова / *Malina Dimitrova*

LINGUISTICS / ЕЗИКОЗНАНИЕ

- 19 – 36: Генериране на езикови фрагменти в компютърна среда в подкрепа на изследователския подход в езиковото образование [Generating Language Fragments in a Computer Microworld in Support of the Inquiry Based Language Education] / Евгения Сендова / *Evgenia Sendova*
121 – 123: Втори форум „Изследователски подходи в обучението по български език“ [Second Forum “Research Methods in Bulgarian Language Education”] / Светла Коева / *Svetla Koeva*
124 – 132: Езиковата култура на българина днес [The Language Culture of the Bulgarian Today] / Михаил Виденов / *Mihail Videnov*
133 – 145: Езиковата ситуация в България и обучението по български език [Language Situation in Bulgaria and Training in Bulgarian Language] / Светла Коева / *Svetla Koeva*
146 – 154: България и началото на славянската писменост и литература [Bulgaria and the Beginning of Slavonic Literacy and Literature] / Ваня Мичева, Елка Мирчева, Мариана Цибранска-Костова / *Vanya Micheva, Elka Mircheva, Mariyana Tsihranska-Kostova*
155 – 163: Формиране на новобългарския книжовен език през Възраждането [Formation of the New Bulgarian Literary Language during the Renaissance] / Татяна Александрова / *Tatyana Aleksandrova*
164 – 168: За диалектното единство и един от опитите за прекодификация на българския език [About the Dialectal Unity and One of the Experiments for Re-codification of Bulgarian Language] / Ана Кочева / *Ana Kocheva*
169 – 176: Най-новите трудове в областта на диалектологията, публикувани от Института за български език [Latest Works in the Field of Dialectology Published by the Institute for Bulgarian Language] / Лучия Антонова-Василева / *Luchia Antonova-Vasileva*
177 – 183: „Българският етимологичен речник“ в интернет – източник на всестранно знание за българския език [The Bulgarian Etymological Dictionary on the Internet – a Source of Comprehensive Knowledge of the Bulgarian Language] / Христина Дейкова / *Hrisina Deykova*
184 – 190: Езикови справки по интернет [Language Consultations over the Internet] / Милен Томов, Илияна Кунева / *Milen Tomov, Iliyana Kuneva*
191 – 200: Подходи за създаване на онлайн обучителни материали с използване на ресурси от виртуални общности [Approaches for Development of Online Teaching

- Materials Employing Resources from Virtual Communities] / *Тодор Брънзов / Todor Branzov*
- 201 – 209: Assessment by Constructed-Response Items in Teaching of Bulgarian Language Based on Data of National Study (Bulgarian Research) and International Study (PIRLS 2006 – Progress in International Reading Literacy Study) / *Tatyana Angelova*
- 210 – 218: За системността в обучението по български език [On Consistency in Bulgarian Language Teaching in Secondary School] / *Ангелина Иванова / Angelina Ivanova*
- 219 – 224: Интерактивни подходи за развитие на комуникативните умения в е-пространството [Interactive Approaches for the Development of Skills in Communicative Competences in the e-Space] / *Марина Петрова / Marina Petrova*
- 225 – 233: Емоцията на словото в ученическия текст [Emotion of the Word in the Study Text] / *Марияна Георгиева / Mariyana Georgieva*
- 234 – 237: Приложение на новите технологии в обучението по български език в седми клас [Application of New Technologies in Bulgarian Language Education at 7th Grade] / *Веселина Тонева / Veselina Toneva*
- 238 – 240: Една сполучлива извънучилищна форма в обучението по български език [A Successful School Forms of the Training in Bulgarian Language] / *Маргарита Николова / Margarita Nikolova*
- 241 – 247: Въображаеми музеи на езика – споделена практика [Imaginary Language Museums – a Shared Practice] / *Галина Гундянова / Galina Gindyanova*
- 248 – 265: Съвместен изследователски проект на ученици, учители и учени от БАН на тема „Тихонравовият дамаскин и историята на българската книжнина и език [Joint Research Project of Students, Teachers and Scientists on „The Tihonravov Damascene and the History of Bulgarian Literature and Language] / *Борислава Хаджийска, Ваня Мичева, Димитър Апостолов, Симона Симеонова / Borislava Hadzhiyska, Vanya Micheva, Dimitar Apostolov, Simona Simeonova*
- 441 – 477: Ранната печатна кирилица: графичен опит и културни функции [The Early Printed Cyrillic: Graphic Experience and Cultural Functions] / *Марияна Цибранска-Костова / Mariyana Tsibranska-Kostova*
- 519 – 528: Към въпроса за антонимите в българския език [To the Matter of the Antonyms in Bulgarian Language] / *Веселина Ватева / Veselina Vateva*
- 664 – 676: Проблемът *свое* – *чуждо* и моделът на българския книжовен език през Възраждането [The *Own* – *Foreign* Problem and the Model of the Bulgarian Literary Language during the Renaissance] / *Татяна Александрова / Tatyana Aleksandrova*

TEACHER'S EXPERIENCE / ОПИТЪТ НА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

- 43 – 47: Проектноориентираното обучение в часа по литература [Project Oriented Literature Training in Action] / *Петър Алексиев / Petar Aleksiev*
- 48 – 61: Технология за повишаване на рецептивните и на продуктивните умения чрез прилагане на портфолио и самооценъчни карти в гимназиалния етап на обучение по български език [Technology to Increase the Recipetive and Productive Skills

- through Portfolio and Self-assessment Cards in the High School Stage of Training in Bulgarian Language] / *Марина Петрова / Marina Petrova*
- 62 – 69: Флоралните елементи в „Бел Ами“ – характеристика на Жорж Дюроа [Floral Elements in “Bel Ami” – Characteristics of Georges Duroy] / *Ани Иванова / Ani Ivanova*
- 356 – 372: Диагностика на знанията и уменията на учениците в XII клас върху стихотворението „Вяра“ от Никола Вапцаров [Diagnostics on the Knowledge and Skills of the Students in 12th Grade in Studying „Vyara“ by Nikola Vaptsarov] / *Заприна Глушкова / Zaprina Glushkova*
- 373 – 384: Езикови игри и състезания в часовете по български език и литература в V и VI клас [Language Games and Competitions in Bulgarian Language and Literature Education in the 5th and 6th Grade] / *Румяна Събева-Шуманска / Rumyana Sabeva-Shumanska*

STUDENT FORUM / СТУДЕНТСКИ ФОРУМ

- 344 – 355: Color in the Poetry of Miltos Sahtouris and Kiril Kadiyski [Цветът в поезията на Милтос Сатурис и Кирил Кадийски] / *Kalliopi Ioannis Theodorakaki / Калиопи Йоанис Теодораки*

BULGARIAN LANGUAGE AND CULTURE ABROAD / БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И КУЛТУРА ПО СВЕТА

- 70 – 79: Полската българистика – актуални практики и стратегии за развитие. Перспективата на Люблинската школа [Bulgarian Studies in Poland – Current Practices and Development Strategies. The Lublin Perspective] / *Камен Рикев / Kamen Rikev*
- 80 – 88: Teaching Bulgarian to Non-native Bulgarians [Преподаване на български език на неговорещи езика българи] / *Nina Borisova / Нина Борисова*
- 687 – 696: Играя на тънката струна на някого [To Tug at someone’s heartstrings] / *Елена Хаджиева, Рени Манова / Elena Hadjieva, Reni Manova*
- 697 – 717: Българистиката в Санктпетербургския държавен университет: история и настояще [Bulgarian Studies at the Saint Petersburg State University: Past and Present] / *Радостина Стоянова / Radostina Stoyanova*
- 718 – 722: “The unique educational system of the European Schools builds up multilingual young people with European identity” (Interview given by Natalia Staykova, Coordinator of the Bulgarian section at the European School “Brussels 4”) / *Maya Padeshka*

REVIEWS AND INFORMATION / РЕЦЕНЗИИ И ИНФОРМАЦИЯ

- 89 – 92: САЩ в ново поколение от интерпретации [USA in New Generation of Interpretations] / *Александра Антонова, Пламен Антонов / Alexandra Antonova, Plamen Antov*
- 93 – 99: Към теорията и практиката на превода между близкородствени езици [Towards the Theory and Practice of Translation between Closely Related Languages] / *Ничка Бечева / Nichka Becheva*

- 385 – 388: „Из кривините“ – с образа на Апостола (Една литературноисторическа мозайка) [“Through the Winding Paths” – the Figure of the Apostle Viewed in a Literary Historical Aspect] / *Траяна Латева, Стоянка Кунтова / Trayana Lateva, Stoyanka Kuntova*
- 389 – 391: Тържествено честване, посветено на 140-годишнината от рождението на П. К. Яворов [Celebration Dedicated to the 140th Anniversary of Peyo Yavorov] / *Александра Антонова / Alexandra Antonova*
- 478 – 486: Златорожката връзка [The Zlatorog Connection] / *Стефка Петрова / Stefka Petrova*
- 487 – 490: За качеството в учебните писмени практики [On the Quality of Written Discourse at School] / *Рени Манова / Reni Manova*
- 491 – 494: XIV международна научна конференция от цикъла „Кирил и Методий в езика и културата на славяните“ – Люблин (Полша) [XIV International Scientific Conference from the Cycle “Cyril and Methodius in the Language and the Culture of the Slavs” – Lublin (Poland)] / *Биляна Тодорова, София Мицова / Bilyana Todorova, Sofiya Mitsova*
- 495 – 499: Двадесета национална научна конференция за студенти и докторанти „Време, слово, свят“ [Twentieth National Scientific Conference for BA, MA and PhD Students “Time, Word, World”] *Енчо Тулев / Encho Tilev*

OPINIONS AND POSITIONS / МНЕНИЯ И ПОЗИЦИИ

- 100 – 105: „Добрият учител представя на учениците си света като динамичен и незавършен“ (Интервю с проф. д.п.н. Адриана Дамянова) [The Successful Teacher Shows the World to the Students as Dynamic and Incomplete (Interview with Prof. Adriana Damyanova, DSc.)] / *Мая Падешка / Maya Padeshka*

INDIVIDUALS AND EVENTS IN EDUCATION AND SCIENCE / ЛИЧНОСТИ И СЪБИТИЯ В ОБРАЗОВАНИЕТО И В НАУКАТА

- 500 – 504: 70 години от създаването на Института за литература – БАН. Интервю с доц. д-р Елка Трайкова [70 Years Institute for Literature – Bulgarian Academy of Sciences. Interview with Dr. Elka Traykova, Assoc. Prof.] / *Мая Падешка / Maya Padeshka*
- 608 – 616: Проф. Татяна Ангелова на 65 години [65th Anniversary of Prof. Dr. Tatyana Angelova] / *Ангел Петров / Angel Petrov*

UPCOMING EVENTS / ПРЕДСТОЯЩИ СЪБИТИЯ

- 392: Международна научна конференция „Българистиката по света. Филологията у дома“ [International Scientific Conference “Bulgarian Philology around the World. Philology at Home”]
- 505: Годишна конференция на Асоциацията на българските училища в чужбина (АБУЧ) [Annual Conference of the Association of Bulgarian Schools Abroad]